

r

Elisabeth Bur  dandelion.com

© 2008 AGI-Information Management Consultants
May be used for personal purposes only or by
libraries associated to dandelion.com network.

Rigoberta Menchti

Leben in Guatemala

Aus dem guatemaltekischen Spanisch
von Willi Zurbrüggen

Mit Dank an Helena Araujo, Juan Gelman,
Ugne Karvelis, Jerónimo Perez Rescaniere,
Francisca Ribas, Arturo Taracena, Carol Prunhuber,
Nicole Revel-McDonald und Marie Tremblay

Lamuv Taschenbuch 33

Inhaltsverzeichnis

1. Die Familie	7
2. Geburtszeremonien	14
3. Das Nahual	25
4. Die erste Reise zur Finca Leben auf der Finca	28
5. Die Arbeit auf dem Altiplano Erste Reise in die Hauptstadt	35
6. Mit acht Jahren Lohnarbeit auf der Finca	41
7. Der Tod des kleinen Bruders Verständigungsschwierigkeiten unter den Indios aufgrund der Sprachenvielfalt Mehr über das Leben auf den Fincas	46
8. Das Leben im Hochland Feierlichkeiten zum 10. Geburtstag	50
9. Aussaat- und Erntezereemonien Verwandschaft zur Erde 12. Geburtstag	56
; 10. Die Natur Die Erde, Mutter des Menschen Sonne, Kopal, Feuer und Wasser.	62
ü1. Erziehung, Überlieferungen, Hochzeitsfeierlichkeiten	65
t12. Leben in der Dorfgemeinschaft	80
1-13. Tod der Freundin auf der Finca	87
J4. Dienstmädchen in der Hauptstadt	91
i5. Der Kampf um das Land	103
6. Zeit der Besinnung und des Lernens.	120
% Selbstverteidigung des Dorfes	125
8. Politische Arbeit in anderen Dörfern Rigoberta hilft ihren von der Armee vergewaltigten Freundinnen < Kommunikationsprobleme wegen der Sprachunterschiede Einnahme des Dorfes durch die Armee ! Gefangennahme eines Soldaten	141

19. Der Tod von Dona Petrona Chona	151
20. Abschied des Vaters vom Dorf Rigoberta will lesen und schreiben lernen.	155
21. Das CUC tritt an die Öffentlichkeit Unterdrückung in El Quiche Rigoberta lernt Spanisch.	159
22. Weitere Organisationsarbeit in den Dörfern Begegnungen mit Ladinos.	164
23. Folterung und Ermordung des jüngeren Bruders, der zusammen mit anderen vor den Augen des ganzen Dorfes und seiner Angehörigen lebendig verbrannt wird.	171
24. Marsch der Campesinos auf die Hauptstadt Besetzung der spanischen Botschaft Tod von Vicente Menchü, Vater von Rigoberta.	181
25. Rigoberta spricht von ihrem Vater Erinnerungen an die Zeit, als sie in Ixcän arbeiteten.	185
26. Gefangennahme und Tod der Mutter.	192
27. Über den Tod.	197
28. Über die Feste.	200
29. Erziehung durch die Mutter Unterschiede zwischen Indigena und Ladina Der Mais und die Frau	206
30. Über die Frau.	215
31. Streik der Landarbeiter 1. Mai in der Hauptstadt Über die Kirche.	222
32. Von der Armee verfolgt Versteckt in einem Kloster der Hauptstadt.	231
33. Exil.	236
Worterklärungen.	243
Friedensnobelpreis für Rigoberta Menchü.	245